

Διαμορφωτές Θηλών

Ο Διαμορφωτής θηλών προετοιμάζει επίπεδες ή εισέχουσες θηλές για το θηλασμό.

Οι επίπεδες ή εισέχουσες θηλές μπορεί να δυσκολέψουν το θηλασμό.

Μερικά παιδιά δυσκολεύονται να πιάσουν σωστά αυτές τις θηλές, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό των θηλών. Η μεμβράνη σιλικόνης του διαμορφωτή ασκεί απαλή πίεση στην άλω της θηλής, πιέζοντας έτσι προσθετικά τη θηλή προς τα έξω.

Η θεραπεία μπορεί να ξεκινήσει κατά την εγκυμοσύνη (από την 32η εβδομάδα θηλώου και μετά). Φοράτε αρχικά τον Διαμορφωτή θηλών για μία ώρα την ημέρα και μετά αυξήσατε προσθετικά τη χρήση σε 8 ώρες την ημέρα περίπου και επίσης μετά τη γέννηση του βρέφους, ανάμεσα στους θηλασμούς (1/2 έως 1 ώρα πριν το θηλασμό).

Αποφύγετε να τα φοράτε κατά τη διάρκεια της νύχτας, για να αποτρέψετε τυχόν ερεθισμούς.

Σύνθεση και χρήση

Τραβήξτε την επένδυση σιλικόνης πάνω στο περιβλημα (θήκη) ώσπου να καθίσει σωστά. Βάλτε την προστασία ή το διαμορφωτή θηλών στο στηθόδεσμό σας έτσι ώστε το άνοιγμα του στρώματος σιλικόνης να εφαρμόσει ακριβώς πάνω από τη θηλή. Οι σπές αερισμού του περιβλήματος πρέπει να βλέπουν προς τα επάνω. Συνιστάται να φοράτε στηθόδεσμο θηλασμού επειδή είναι μεγαλύτερος και η προστασία ή ο διαμορφωτής εφαρμόζουν καλύτερα.
Προσοχή: Μη δίνετε στο μωρό σας το μητρικό γάλα που συλλέγεται στο κέλυφος. Αυτό το γάλα πρέπει να πεταχτεί.

Οδηγίες καθαρισμού

Πριν από την πρώτη χρήση και μία φορά την ημέρα

Βάλτε την του προστασία ή το διαμορφωτή θηλής, αφού τον αποουαρμολογήσετε, σε μια λεκάνη με κρύο και ει δυνατόν αποσταγμένο νερό. Εάν χρησιμοποιείτε νερό της βρύσης, μπορείτε να προσθέσετε στο νερό ένα κουταλάκι του γλυκού κιτρικό οξύ για να αποφύγετε το σχηματισμό αλάτων. Βράστε τα μέρη επί περίπου 5 λεπτά. Αδειάστε το νερό και βάλτε τα εξαρτήματα σ' ένα καθαρό πανί για να στεγνώσουν.

Μετά από κάθε χρήση

Ίαθαρίστε την αποουαρμολογημένη προστασία ή διαμορφωτή θηλής με ουδέτερο διάλυμα πλύσης, ξεπλύνετε με κρύο νερό και στεγνώστε σε καθαρό πανί.

Παρατήρηση

Οι θήκες και οι επενδύσεις από σιλικόνη μπορούν να καθαριστούν σε πλυντήριο πιάτων ή να αποστειρωθούν σε αυτόκλειστο.

Υλικό

Θήκη: πολυπροπυλένιο
Επένδυση σιλικόνης: σιλικόνη

Απόρριψη

Σύμφωνα με τις τοπικές προδιαφές.

Σήμα CE σύμφωνα με το ψήφισμα 93/42/EEC



EL

Διαμορφωτές Θηλών

Ο Διαμορφωτής θηλών προετοιμάζει επίπεδες ή εισέχουσες θηλές για το θηλασμό.

Οι επίπεδες ή εισέχουσες θηλές μπορεί να δυσκολέψουν το θηλασμό.

Μερικά παιδιά δυσκολεύονται να πιάσουν σωστά αυτές τις θηλές, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό των θηλών. Η μεμβράνη σιλικόνης του διαμορφωτή ασκεί απαλή πίεση στην άλω της θηλής, πιέζοντας έτσι προσθετικά τη θηλή προς τα έξω.

Η θεραπεία μπορεί να ξεκινήσει κατά την εγκυμοσύνη (από την 32η εβδομάδα θηλώου και μετά). Φοράτε αρχικά τον Διαμορφωτή θηλών για μία ώρα την ημέρα και μετά αυξήσατε προσθετικά τη χρήση σε 8 ώρες την ημέρα περίπου και επίσης μετά τη γέννηση του βρέφους, ανάμεσα στους θηλασμούς (1/2 έως 1 ώρα πριν το θηλασμό).

Αποφύγετε να τα φοράτε κατά τη διάρκεια της νύχτας, για να αποτρέψετε τυχόν ερεθισμούς.

Σύνθεση και χρήση

Τραβήξτε την επένδυση σιλικόνης πάνω στο περιβλημα (θήκη) ώσπου να καθίσει σωστά. Βάλτε την προστασία ή το διαμορφωτή θηλών στο στηθόδεσμό σας έτσι ώστε το άνοιγμα του στρώματος σιλικόνης να εφαρμόσει ακριβώς πάνω από τη θηλή. Οι σπές αερισμού του περιβλήματος πρέπει να βλέπουν προς τα επάνω. Συνιστάται να φοράτε στηθόδεσμο θηλασμού επειδή είναι μεγαλύτερος και η προστασία ή ο διαμορφωτής εφαρμόζουν καλύτερα.
Προσοχή: Μη δίνετε στο μωρό σας το μητρικό γάλα που συλλέγεται στο κέλυφος. Αυτό το γάλα πρέπει να πεταχτεί.

Οδηγίες καθαρισμού

Πριν από την πρώτη χρήση και μία φορά την ημέρα

Βάλτε την του προστασία ή το διαμορφωτή θηλής, αφού τον αποουαρμολογήσετε, σε μια λεκάνη με κρύο και ει δυνατόν αποσταγμένο νερό. Εάν χρησιμοποιείτε νερό της βρύσης, μπορείτε να προσθέσετε στο νερό ένα κουταλάκι του γλυκού κιτρικό οξύ για να αποφύγετε το σχηματισμό αλάτων. Βράστε τα μέρη επί περίπου 5 λεπτά. Αδειάστε το νερό και βάλτε τα εξαρτήματα σ' ένα καθαρό πανί για να στεγνώσουν.

Μετά από κάθε χρήση

Ίαθαρίστε την αποουαρμολογημένη προστασία ή διαμορφωτή θηλής με ουδέτερο διάλυμα πλύσης, ξεπλύνετε με κρύο νερό και στεγνώστε σε καθαρό πανί.

Παρατήρηση

Οι θήκες και οι επενδύσεις από σιλικόνη μπορούν να καθαριστούν σε πλυντήριο πιάτων ή να αποστειρωθούν σε αυτόκλειστο.

Υλικό

Θήκη: πολυπροπυλένιο
Επένδυση σιλικόνης: σιλικόνη

Απόρριψη

Σύμφωνα με τις τοπικές προδιαφές.

Σήμα CE σύμφωνα με το ψήφισμα 93/42/EEC

HE

מעצבי פטמה

מעצבי הפטמה של Medela מבטיחים נוחות בשימוש. צורתם דיוקרתית וממברנת הסיליקון הגמישה נעימה למגע עורך. נוחה לשימוש ובתלי רגאית לעין.

מעצב הפטמה מכין פטמות שטוחות או הפוכות להנקה. פטמות שטוחות או הפוכות עלולות להקשות על ההנקה. ישנם תינוקות המתקשים לתפוס פטמות כאלו בצורה נכונה והדבר גורם לכאבים בפטמות. החיצה עדינה על ההילה מצד ממברנת הסיליקון גורמת לפטמה לצאת הוצה בהדרגה. בטיפוח זה התחיל עוד בתקופת ההיריון (החל מהשבוע ה- 32 לערך). התחילי להשתמש במעצב הפטמה במשך שעה אחת ביום האריכי בהדרגה את משך השימוש עד כדי 8 שעות ביממה. המשיכי גם לאחר הלידה, בין ההנקות (חצי שעה עד שעה לפני ההנקה). הקפידו להסיר את הקונכיית בלילה, כדי למנוע קודוות לחץ.

הרכבה ושימוש

הביחי את ממברנת הסיליקון על הקונכייה. ודאי שהיא מותאמת היטב מסביב, על כל ההיקף. הכניסי את מעצב הפטמה המורכב לתוך החזייה, כשהפחת שבממברנת הסיליקון מוקדם סביב פטמתך. החיזור לאווורו של הקונכייה חייב לפנות כלפי מעלה. אנו ממליצים להשתמש בחזיית הנקה יחד עם המעצב; חזיות ההנקה גדולות יותר ומעצב יתאים בתוכן בנוחיות רבה יותר.

צהירות: אל תאכילי את תינוקך בחלב שנאגר בתוך הקונכייה. שפכי את החלב הזה.

הוראות ניקוי

לפני השימוש הראשון ופעם ביום

הביחי את החלקים הנפרדים בסיר קטן, מלא במים קרים. מומלץ להשתמש במים מזוקקים; אם את משתמשת במי ברז, ניתן להוסיף למים כפית של חומצת לימון על מנת למנוע היווצרות שכבת אבנית. הביאי את המים לרתיחה והמשיכי להרתיח במשך 5 דקות בקיורב. נקדי את המים והביחי את החלקים לייבוש על מגבת נקייה.

לאחר כל שימוש

הפרידו את החלקים. את הקונכייות ואת הממברנות יש לרוחץ בתמיסת סבון עדין, לשטוף היטב במים קרים ולייבש על מגבת נקייה.

הערה

ניתן להכניס את הקונכייות ואת הממברנות למדיח כלים או לדוד לחץ (אוטוקלאב).

חומר

הקונכייה: פוליפרופילן / ממברנת סיליקון/ סיליקון

סילוק

בהתאם להוראות המקומיות
סיומן CE על פי 93/42/EEC

CE

ニップルフォーマー

メデラ社のニップルフォーマーは、心地よい着用感を実現しています。柔らかいシリコーンリングを使用しているので、肌に優しく、快適に着用でき、自然なラインを作ります。ニップルフォーマーは、スムーズな授乳を行うため、扁平・陥没乳頭の矯正にご使用いただけます。扁平・陥没乳頭の場合、赤ちゃんが上手に吸い付けられないことで授乳がスムーズにいかないことがあります。また正しく吸い付けられないことで、乳首に痛みが生じることもあります。シリコーンリングの乳輪部分への心地よい圧力が、徐々に乳首を突出させます。矯正は妊娠中から始めることができます（妊 娠 32 週目以降）。ニップルフォーマーをまず 1 日 1 時間くらいの着用から徐々に着用時間を長くし、最大 1 日 8 時間程度まで着用します。産後も、授乳と授乳の間に着用することができす（授乳を開始する 30 分から 1 時間前まで）。体への負担を避けるため、就寝時の着用はおやめください。

使用方法

シリコーンリングをシェルに取り付けます。ぴったりとついているか確認してください。ニップルフォーマーを、シリコーンリングの空いている中心部分に乳首が位置するよう、ブラの中にセットしてください。シェル上の空気穴のある方が上にくるように着用します。ニップルフォーマーをより快適にお使いいただくために、マタニティー専用ブラの着用をお勧めします。
注意： シェルにたまった母乳は絶対に赤ちゃんに与えないでください。たまった母乳は捨ててください。

煮沸消毒

初めて使用前及び 1 日 1 回

たつぷり水を入れた小さめの鍋に、取り出した部品を入れます。水を沸騰させそのまま 3-5 分煮沸消毒を行います。水をきって清潔な布などの上で乾燥させます。

毎回使用後に

部品を取り外して下さい。シェル及びシリコーンリングは食器用洗剤などで洗い、水でよくすすぎ清潔な布などの上に置いてそのまま乾かします。

備考

シェル及びシリコーンリングは、食器洗い器での洗浄及びオートクレーブが可能です。

材質

シェル: ポリプロピレン
シリコーンリング:シリコーン

廃棄

地域の条例に従って処理して下さい。
93/42/EEC に従った CE-mark

함몰유두교정기

Medela 및 유두 교정기는 착용 시 편안함이 뛰어납니다. 촉감이 부드럽고 유연한 실리콘 막을 사용하여 섬세한 모양으로 설계되어 있어서 불편함이 전혀 없으며 착용하여도 눈에 보이지 않습니다. 유두 교정기는 편평 유두 또는 함몰 유두로 수유할 준비를 할 수 있도록 합니다. 편평 유두 또는 함몰 유두로는 수유하기 어렵습니다. 어떤 아기는 이러한 유두를 무는 데 어려움을 겪으며 유두 통증을 유발합니다. 실리콘 맴브레인 에 의해 유발운(유륜)에 가해지는 부드러운 압력을 점차적으로 유두를 밖으로 돌출시킵니다. 임신 중에 교정을 시작할 수 있습니다. (32주 이후부터) 매일 1시간 동안 유두 교정기를 착용하기 시작하여 착용 시간을 하루에 약 8시간까지 서서히 늘리십시오. 출산 후 모유수유를 할 때에도(모유수유하기 30분 ~ 1시간 전에) 계속 착용하십시오. 유두 통증을 예방하려면 취침 시에는 착용하지 마십시오.

조립 및 사용

실리콘 막을 촉진기에 넣으십시오. 골고루 잠겼는지 확인하십시오. 조립한 유두 교정기를 브레지어에 넣고 실리콘 막의

환기구를 유두 가운데로 맞추십시오. 이때 촉진기의 환기구를 위로 향하도록 하십시오. 교정기를 사용할 때는 수유용 브레지어를 착용하는 것이 좋으며 공간이 넓어서 교정기를 착용하여도 꼭 맞으며 편안합니다.
주의: 보호덮개에 모아진 모유는 수유하지 말아야 합니다. 이 모유는 버리십시오.

세척 방법

처음 사용 전과 그 이후에는 매일 한번 세척 소독합니다.

작은 팬에 찬물을 채워 분리된 부품을 넣으십시오. 증류수를 사용하는 것이 좋습니다 - 수돗물을 사용하는 경우 한 숟가락 정도의 구연산을 물에 첨가하면 물때가 쌓이는 것을 방지하는 데 도움이 될 수 있습니다. 물을 약 5분 정도 끓이십시오. 물을 버리고 부품을 깨끗한 천으로 건조시키십시오.

매번 사용 후

부품을 분리하십시오. 촉진기와 막을 순한 세정제로 세척하고 찬물로 깨끗하게 헹구 깨끗한 천으로 건조시키십시오.

주의

촉진기와 막을 식기 세척기 또는 압력솔에 넣지 않도록 하십시오.

재질

촉진기: 폴리프로필렌/실리콘
막: 실리콘

폐기 처리

현지 규정에 따름.

93/42/EEC에 따른CE 마크

乳頭成形罩

穿戴美樂乳頭成形罩有著獨特的舒適感。透明隱密的造型及具彈性的矽膠薄片，溫柔地貼著肌膚，穿起來既舒適又不易被察覺。外殼上半部的透氣孔讓空氣流通，避免濕悶，增進復原速度。

乳頭成形罩是專為平坦或凹陷乳頭的哺乳媽媽需要所設計的。平坦或凹陷的乳頭使哺育中的寶實不容易含住；不正確的哺乳方式，會造成乳頭疼痛和哺育困難。將矽膠薄片洞口對著乳頭並慢慢輕輕的壓住乳暈迫使乳頭凸出。使用乳頭成形罩矯正應於產前（第 32 週）開始使用。開始時，1 天穿著乳頭形成罩 1 小時，慢慢的再增加到每天 8 小時；等到分娩之後，在兩次餵哺之間也可以使用（約於餵哺前半小時到 1 小時前）。請勿在睡眠時配戴，以免壓到傷口或疼痛處。

組裝及使用說明

將矽膠薄片裝在外殼上，請確定四周是緊扣密合的。將組裝好的乳頭成形罩放在胸罩裡，並將矽膠薄片洞口中央對準乳頭。外殼上的通氣孔需朝上。建議使用時搭配哺乳胸罩；因為哺乳胸罩較大，穿戴成形罩時會較舒適。

警告： 不要用美樂乳頭成形罩所收集的母乳餵寶實。請丟棄這些乳汁。

清潔方法

第一次使用前與之後每天一次的清潔消毒方式

請將拆開的配件放入裝了冷水的小鍋子。建議使用蒸餾水-若使用自來水，可選擇性添加一茶匙檸檬酸，有助於防止配件上水垢沈積。請將水煮沸後使其持續沸騰約 5 分鐘。將水瀝乾後，將零件放在乾淨的布上晾乾。

每次使用後的清潔方式

將配件拆開。應以溫和的洗潔劑清洗外殼及矽膠薄片，並用冷水徹底沖洗後用乾淨的布拭乾。

注意事項

可將外殼及矽膠薄片放入洗碗機或高壓滅菌鍋清潔。

材質

外殼：PP (Polypropylene) / 矽膠薄片：Silicone

廢棄處理

根據當地法規。

CE 標誌符合 93/42/EEC

ZH

乳头矫正器

美乐乳头成形罩让母亲穿起来有独特的舒适感。隐密的造型极具弹性的硅胶材质，不仅体贴您的娇嫩肌肤，穿起来舒适宜人又感觉不到它的存在。

乳头矫正器可帮助乳头扁平或凹陷的妈妈进行母乳喂养。乳头扁平或凹陷会对母乳喂养造成一定的困难。有些宝宝不能正确的衔住妈妈的乳头，从而造成妈妈乳头疼痛。硅胶树脂衬里柔和地在乳晕周围施加压力让乳头渐渐突出。在怀孕期间开始佩戴（从 32 周起）。刚开始时每天佩戴 1 小时，然后慢慢增加到一天 8 小时；分娩后，在两次哺乳之间也可以佩戴（约在哺乳前的半小时到 1 小时前）请勿在晚间穿戴，以免触碰疼痛处。

组装及使用说明

将硅胶树脂衬里置于护罩上。请确认每一处都已搭扣好。将组装好的乳头成型器放入您的胸罩中，并将硅胶薄片洞口中央对准乳头。本罩上的通风孔需朝上放置。建议乳头成形罩能搭配哺乳胸罩使用，因为哺乳文胸较宽大，放入成形罩后会倍感舒适。

注意： 请勿将乳头矫正器中收集的乳汁哺喂婴儿。请将这些乳汁丢弃。

清洁方法

第一次使用前及每天一次的清洁方法

请将拆开的产品配件放入装了冷水的小锅。推荐使用蒸馏水— 如使用自来水，可添加一小勺柠檬酸以避免积累水垢。加热并煮沸大约 3-5 分钟。将水沥干后，把配件放在干燥的毛巾上晾干。

每次使用后的清洁方法

拆开配件。应使用温和的清洁剂清洗护罩及衬里，并用冷水彻底冲洗后用干净的布擦干。

注意事项

护罩及衬里可放入洗碗机中或高压灭菌锅消毒。

材质

吸乳护罩：聚丙烯 / 硅胶衬里：硅胶

废弃处理

根据当地法规。

CE 标识符合 93/42/EEC